



2024/3083

5.12.2024

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2024/3083

tal-4 ta' Diċembru 2024

li tistabbilixxi l-Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba għall-membri tal-persunal tal-Kummissjoni Ewropea fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 249(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Id-dritt għal amministrazzjoni tajba huwa minqas fl-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u huwa rikonoxxut mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea bħala prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni.
- (2) L-Artikolu 298(1) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi li fit-twettiq tal-missjonijiet tagħhom, l-istituzzjonijiet, il-korpi u l-organi tal-Unjoni għandu jkollhom l-appoġġ ta' amministrazzjoni Ewropea miftuħa, effiċjenti u indipendenti.
- (3) Ir-relazzjonijiet mal-pubbliku jiffurmaw parti essenzjali mill-missjoni tal-Kummissjoni li taqdi l-interess pubbliku. Il-Kummissjoni hija impenjata lejn il-valuri tas-servizz u l-ogħla standards ta' etika professjonali. Il-Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba għall-Persunal tal-Kummissjoni Ewropea fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku (il- "Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba") jimplimenta dawn il-valuri.
- (4) Il-Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba jgħin biex jiġi żgurat li l-membri tal-persunal tal-Kummissjoni jpoġġu l-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba fil-prattika fuq bażi ta' kuljum fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku. Huwa jistabbilixxi l-prinċipji li jiggwidaw l-imġiba amministrattiva tal-persunal tal-Kummissjoni, bħal-legalità, l-indipendenza, in-nondiskriminazzjoni u t-trattament ugwali, il-proporzjonalità, il-konsistenza, l-imparzjalità, l-oġġettività u t-trattament fil-pront tal-investigazzjonijiet mill-pubbliku.
- (5) Il-Kummissjoni adottat il-Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba fl-2000 bħala anness għar-Regoli ta' Proċedura tagħha ⁽¹⁾.
- (6) Jenhtieg li l-Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba jiġi adottat bħala deċiżjoni awtonoma tal-Kummissjoni sabiex jingħata viżibbiltà akbar u biex jiġu ffaċilitati aġġornamenti sussegwenti.
- (7) Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kummissjoni ⁽²⁾ issa jipprevedu, fl-Artikoli 46 u 70 rispettivament, li l-membri tal-persunal tal-Kummissjoni għandhom jaġixxi f'konformità mar-regoli stabbiliti fil-Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba u li r-Regoli ta' Proċedura ma jinkludux aktar dan il-Kodiċi bħala anness.
- (8) Il-Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba jenhtieg li jiġi aġġornat biex jirrifletti l-bidliet fil-liġi tal-Unjoni u fil-metodi ta' komunikazzjoni,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Kodiċi ta' Mġiba Amministrattiva Tajba għall-Membri tal-Persunal tal-Kummissjoni Ewropea fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku, kif stabbilit fl-Anness, huwa adottat.

⁽¹⁾ Ir-Regoli ta' Proċedura tal-Kummissjoni C(2000) 3614 tad-29 ta' Novembru 2000, (ĠU L 308, 8.12.2000, p. 26, ELI: http://data.europa.eu/eli/proc_rules/2000/3614/oj).

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni (UE) 2024/3080 tal-4 ta' Diċembru 2024 li tistabbilixxi r-Regoli ta' Proċedura tal-Kummissjoni u li temenda d-Deċiżjoni C(2000) 3614 (ĠU L, 2024/3080, 5.12.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/3080/oj>).

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Diċembru 2024.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Ursula VON DER LEYEN

ANNEX

IL-KODIĊI DWAR IMĠIBA AMMINISTRATTIVA TAJBA GĦALL-MEMBRI TAL-PERSUNAL TAL-KUMMISSJONI EWROPEA FIR-RELAZZJONIJIET TAGĦHOM MAL-PUBBLIKU

Servizz ta' kwalità

Il-Kummissjoni u l-persunal tagħha għandhom id-dmir li jservu l-interessi tal-Unjoni u, la jkunu qegħdin jagħmlu dan, l-interessi tal-pubbliku.

Il-pubbliku jistenna, b'mod legittimu, servizz ta' kwalità u amministrazzjoni li tkun trasparenti, aċċessabbli u mmexxija sewwa.

Servizz ta' kwalità jitlob illi l-Kummissjoni u l-persunal tagħha jimxu b'korteżija, b'mod oġġettiv u b'imparzjalità.

Skop

Sabiex tissodisfa l-obbligu tagħha ta' imġieba amministrattiva tajba, b'mod partikolari fir-relazzjonijiet tagħha mal-pubbliku, il-Kummissjoni tintrabat illi timxi mal-istandards ta' imġieba amministrattiva tajba stabbiliti f'dan il-Kodiċi u li tkun iggwidata minnhom fil-hidma ta' kuljum tagħha.

Kamp ta' Applikazzjoni

Dan il-Kodiċi għandu jorbot lill-persunal kollu kopert mir-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (ir-"Regolamenti tal-Persunal") u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-Aġenti l-Ohra tal-Unjoni Ewropea ("CEOS", Conditions of Employment of Other Servants) ⁽¹⁾ fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku. Il-persunal impjegat skont il-ligi nazzjonali, l-esperti nazzjonali sekondati, it-trainees, il-fornituri tas-servizzi u l-viżitaturi xjentifiċi għandhom ukoll ikunu ggwidati minn dan il-Kodiċi fir-relazzjonijiet tagħhom mal-pubbliku.

Ir-relazzjonijiet bejn il-Kummissjoni u l-persunal tagħha għandhom kunu regolati esklussivament mir-Regolamenti dwar il-Persunal u s-CEOS.

1. Prinċipji ġenerali ta' amministrazzjoni tajba

Il-Kummissjoni tirrispetta l-prinċipji ġenerali li ġejjin fir-relazzjonijiet tagħha mal-pubbliku:

Legalità

Il-Kummissjoni taġixxi skond il-ligi u tapplika r-regoli u l-proċeduri inkluzi fid-dritt tal-Unjoni.

Non-diskriminazzjoni u trattament ugwali

Il-Kummissjoni tirrispetta l-prinċipju li ma ssir l-ebda forma ta' diskriminazzjoni u b'mod partikolari, tiggarantixxi trattament ugwali għall-membri tal-pubbliku, irrispettivament min-nazzjonalità, sess, oriġini razzjali jew etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali. Għaldaqstant, xi differenza fit-trattament ta' każijiet simili trid tkun iġġustifikata a bażi tal-karatteristiċi rilevanti tal-każ partikolari konċernat.

Proporzjonalità

Il-Kummissjoni tassigura illi l-miżuri li tiehu ikunu proporzjonali mal-iskop li tkun tixtieq tilhaq.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni tassigura illi l-applikazzjoni ta' dan il-Kodiċi qatt ma twassal għall-impożizzjoni ta' xi piżijiet amministrattivi jew finanzjarji li ma jkunux proporzjonali għall-vantaġġ mistenni.

Konsistenza

Il-Kummissjoni għandha tkun konsistenti fl-imġieba amministrattiva tagħha u għandha timxi skond il-prattika normali tagħha. Kull eċċezzjoni għal dan il-prinċipju għandha tkun debitament iġġustifikata.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill Nru 31 (KEE), 11 (KEEA) li jistabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg ta' Haddiema Ohra tal-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (ĠU 45, 14.6.1962, p. 1385/62, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg/1962/31\(1\)/2024-01-01](http://data.europa.eu/eli/reg/1962/31(1)/2024-01-01)).

2. **Linji ta' gwida għal imġieba amministrattiva tajba**

Ogġettività u imparzialità

Il-persunal għandu dejjem jaġixxi b'mod ogġettiv u imparzjali fl-interessi tal-Unjoni u tal-gid pubbliku. Huwa għandu jaġixxi b'mod indipendenti fi hdan il-qafas politiku stabbilit mill-Kummissjoni u l-imġieba tiegħu ma għandha qatt tkun iggwidata minn interess personali jew nazzjonali jew minn pressjoni politika.

Informazzjoni dwar proċeduri amministrattivi

Meta xi membru tal-pubbliku jitlob informazzjoni dwar xi proċedura amministrattiva tal-Kummissjoni, il-persunal għandu jassigura illi din l-informazzjoni tingħata fiż-żmien stabbilit fir-rigward tal-proċedura rilevanti.

3. **Informazzjoni dwar id-drittijiet ta' persuni interessati**

Is-smiġh tal-partijiet kollha li għandhom interess dirett

Meta d-dritt tal-Unjoni tipprevedi li partijiet interessati għandhom isemmgħu lehinom, il-persunal għandu jassigura li tingħatalhom l-opportunità li jesprimu l-opinjoni tagħhom.

Obbligu ta' dikjarazzjoni tal-motivazzjoni tad-deċiżjonijiet

Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni għandhom jiddikjaraw b'mod ċar ir-raġunijiet li fuqhom ikunu msejsa u għandhom ikunu kkomunikati lill-partijiet ikkonċernati.

Bħala regola ġenerali, għandha tingħata dikjarazzjoni tar-raġunijiet għad-deċiżjonijiet. Madankollu, fejn jista' ma jkunx possibbli li jiġi kkomunikati fid-dettall ir-raġunijiet għal xi deċiżjonijiet individwali, pereżempju minhabba n-numru kbir ta' persuni kkonċernati minn deċiżjonijiet simili, jistgħu jingħataw twegġibiet standard. Dawn it-twegġibiet standard għandhom jinkludu r-raġunijiet prinċipali li jiġġustifikaw id-deċiżjoni meħuda. Barra minn hekk, parti interessata li titlob dan l-espressament għandha tingħata dikjarazzjoni dettaljata tar-raġunijiet.

Obbligu li jiġi ddikjarati l-possibbiltajiet ta' appell

Meta d-dritt tal-Unjoni ikun hekk jipprevedi, id-deċiżjonijiet innotifikati għandhom jiddikjaraw b'mod ċar li appell ikun possibbli u jiddeskrivu kif għandu jiġi ppreżentat (l-isem, l-indirizz postali u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li quddiemu jrid jiġi ppreżentat l-appell u l-iskadenza għall-preżentazzjoni tal-appell).

Fejn rilevanti, id-deċiżjonijiet għandhom jirreferu għall-possibbiltà li jinbdew proċedimenti ġudizzjarji f'konformità mal-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u/jew li jitressaq ilment quddiem l-Ombudsman Ewropew f'konformità mal-Artikolu 228 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

4. **Kif ikunu trattati mistoqsijiet mill-pubbliku**

Il-Kummissjoni timpenja ruhha li twieġeb mistoqsijiet mill-pubbliku bl-aktar mod xieraq u mingħajr dewmien.

Talbiet għal dokumenti

Ir-regoli dwar l-aċċess għad-dokumenti huma minquxa f'regoli speċifiċi ⁽²⁾, li għandhom japplikaw bis-shiħ taht din it-taqsim.

Korrispondenza

Għall-finijiet ta' dan il-Kodiċi, it-terminu "korrispondenza" għandu jfisser kemm ittri kif ukoll posta elettronika mibgħuta lill-Kummissjoni.

⁽²⁾ Inkluz ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2001/1049/oj>), u r-r-Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni, anness tar-Regolamenti ta' Proċedura tal-Kummissjoni (ĠU L, 2024/3080, 5.12.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/3080/oj>).

F'konformità mal-Artikolu 24 u l-Artikolu 20(2)(d) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni għandha twieġeb għall-korrispondenza fil-lingwa oriġinali tal-korrispondenza sakemm din tkun inkritet b'wahda mil-lingwi msemmija fl-Artikolu 55(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

Sakemm ma jkunx iddikjarat mod ieħor fid-dispożizzjonijiet speċifiċi applikabbli fil-qasam rilevanti, għandha tintbagħat tveġiba għall-korrispondenza indirizzata lill-Kummissjoni fi żmien 15-il jum tax-xogħol mid-data tal-wasla tal-korrispondenza għand is-servizz responsabbli għall-kwistjoni. It-tveġiba għandha tidentifika s-servizz responsabbli u tiddikjara kif jista' jiġi kkuntattjat (l-isem, l-indirizz postali u l-indirizz tal-posta elettronika).

Jekk ma tkunx tista' tintbagħat risposta fi żmien 15-il jum tax-xogħol, u fil-każijiet kollha fejn ir-risposta tkun teħtieġ xi xogħol addizzjonali, bħal konsultazzjoni bejn is-servizzi, jew traduzzjoni, is-servizz responsabbli għandu jibgħat risposta proviżorja, li fiha jindika data sa meta d-destinatarju jista' jistenna tveġiba fid-dawl ta' dan ix-xogħol addizzjonali, fil-kunsiderazzjoni tal-urġenza relattiva u tal-kumplessità tal-kwistjoni.

Jekk ir-risposta jkollha titlesta minn xi servizz li ma jkunx dak li lili tkun giet indirizzata l-korrispondenza tal-bidu, il-persuna li tkun għamlet il-mistoqsija għandha tkun infurmata bl-isem, l-indirizz postali u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li lili tkun giet trasmessa l-korrispondenza.

Dawn ir-regoli ma għandhomx japplikaw għal korrispondenza li b'mod raġonevoli tkun tista' titqies bħala mhux xierqa, per eżempju minhabba li tkun ripetittiva, abbużiva u/jew bla sens. F'dawn il-każijiet il-Kummissjoni ttrisserva d-dritt li ma tkompli bl-iskambju tal-korrispondenza.

Komunikazzjoni bit-telefon

Meta jwieġeb it-telefon, membru tal-persunal għandu jidentifika lilu nnifsu jew is-servizz tiegħu. Huwa għandu jirritorna t-telefonati kemm jista' jkun fil-pront.

Il-membri tal-persunal li jwieġeb għall-mistoqsijiet għandu jagħti informazzjoni dwar suġġetti li dwarhom ikollu responsabbiltà diretta u għandu jidderiegi lil min jistaqsi lejn is-sors xieraq f'każijiet oħra. Jekk ikun meħtieġ, huwa għandu jikkonsulta lis-superjur tiegħu qabel ma jipprovi l-informazzjoni jew jirreferu lil min jistaqsi lilhom.

Meta l-mistoqsijiet ikunu dwar oqsma li għalihom il-membri tal-persunal ikun direttament responsabbli, huwa għandu jara jekk l-informazzjoni tkunx diġà giet ippubblikata qabel jipproviha. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-membri tal-persunal jista' jikkunsidra, fejn xieraq f'konsultazzjoni mas-superjur tiegħu, li ma jkunx fl-interess tal-Unjoni li jiżvela l-informazzjoni. F'dak il-każ, il-membri tal-persunal għandu jispjega għaliex ma jkunx jista' jiżvela l-informazzjoni u, fejn xierqa, għandu jirreferi għall-obbligu li juża diskrezzjoni kif stabbilit fl-Artikolu 17 tar-Regolamenti dwar il-Persunal.

Meta jkun xieraq, il-persunal għandu jitolb konferma bil-miktub tal-mistoqsijiet li jsiru bit-telefon

Talbiet mill-mezzi ta' komunikazzjoni

Is-Servizz tal-Portavuci huwa responsabbli għall-kuntatti mal-medja. Madankollu, il-membri tal-persunal jistgħu jwieġbu talbiet għal informazzjoni li jikkoncernaw suġġetti tekniċi li jkunu jaqgħu taħt l-oqsma speċifiċi ta' responsabbiltà tagħhom.

5. Protezzjoni ta' data personali u informazzjoni konfidenzali

Il-Kummissjoni u l-persunal tagħha għandhom jirrispettaw, b'mod partikolari:

- ir-regoli dwar il-protezzjoni tal-privatezza personali u ta' data personali,
- ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni tal-UE klassifikata u sensittiva mhux klassifikata;
- l-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 339 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u b'mod partikolari dawk dwar is-segretezza professjonali;
- ir-regoli dwar segretezza f'investigazzjonijiet kriminali,
- il-konfidenzali ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza tad-diversi kunitati u organi msemmija fl-Artikolu 9 tar-Regolamenti dwar il-Persunal u l-Annessi II u III tagħhom.

6. Ilmenti

Il-Kummissjoni Ewropea

Jistgħu jsiru lmenti mas-Segretarjat Ġenerali ⁽³⁾ tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-possibiltà li l-principji stabbiliti f'dan il-Kodiċi jkunu nkisru, li min-naħa tiegħu jgħaddihom lis-servizz rilevanti.

Id-Direttur Ġenerali jew il-Kap tas-Servizz għandu jwieġeb kwalunkwe ilment bħal dan bi-miktub, fi żmien xahrejn (2). Imbagħad, min jagħmel l-ilment għandu xahar (1) żmien biex jitlob mingħand is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea li r-riżultat tal-ilment ikun eżaminat mill-ġdid. Is-Segretarju Ġenerali għandu jwieġeb għat-talba ta' rieżami fi żmien xahar (1).

L-Ombudsman Ewropew

L-ilmenti jistgħu jsiru wkoll mal-Ombudsman Ewropew f'konformità mal-Artikolu 228 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Istatut tal-Ombudsman Ewropew.

⁽³⁾ Indirizz Postali: Secretariat-General of the European Commission, Unit SG.C.2 'Ethics, Good Administration and Relations with the European Ombudsman', Rue de la Loi/Wetstraat 200, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.
Indirizz tal-posta elettronika : SG-Code-de-bonne-conduite@ec.europa.eu
Formola għall-ilmenti online https://ec.europa.eu/assets/sg/administrative-conduct/complaints_mt/